

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 89 (1962)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Le 58e Marché-concours de Saignelégier  
**Autor:** L'Aidjolat  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-232680>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

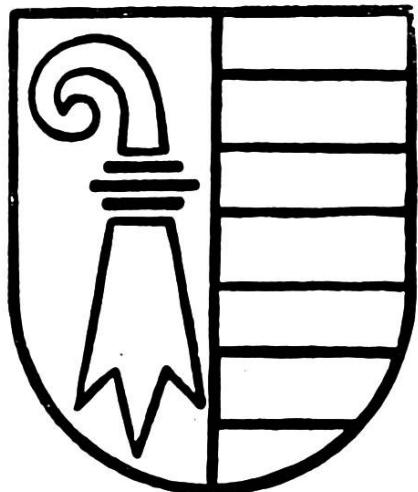
#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Page jurassienne



## Le 58<sup>e</sup> Marché-concours de Saignelégier

Favorisée par un soleil éclatant, cette manifestation, unique en son genre en Suisse, a fait la joie, dimanche 13 août, de 30 000 spectateurs accourus d'un peu partout sur le Haut-Plateau.

Le jury a examiné quelque 430 sujets, dont une vingtaine d'étalons adultes. Preuve d'une belle ténacité des éleveurs jurassiens, qui méritent notre admiration, à l'heure où la motorisation est partout à la mode.

Le président du Marché-concours a dit, saluant ses hôtes : « Malgré le mécontentement provoqué récemment par les restrictions apportées au droit de libre parcours, nos populations francs-montagnardes, et nos éleveurs en particulier, ont bien voulu lever, en ce jour de la « Fête du cheval », le disque des mises à ban, pour vous ouvrir toute grande la porte de leur cœur et les barrières de leurs vastes pâturages. »

*Bravo ! Voili qu'a bïn djâsaie ! Mains è fâraït tchéque djoué, en lai Montaigne, ènne Fête di tchvâ !...*

Le cortège, toujours intéressant, a passé et repassé entre deux haies de spectateurs qui applaudirent des pro-



## Mutuelle Chevaline Suisse-Epona

Société Mutuelle d'assurance générale des animaux

Assure aux meilleures conditions

Les chevaux de trait, de selle, de sport, de concours et de courses  
Les taureaux reproducteurs      } entièrement ou en complément  
le bétail d'élevage              } à l'assurance locale  
Le petit bétail  
Les chiens de chasse, de garde, de luxe, etc.

Direction générale : **Lausanne**, 3, chemin de Mornex, Téléphone (021) 23 04 21  
Sous-direction : **Berne**, Beaulieustrasse 88, Téléphone (031) 2 47 01

Agent général pour le canton de Vaud :  
**Constant Duc**, Granette 56, Lausanne, Téléphone (021) 32 27 38

diges d'ingéniosité : cavaliers arborant les étendards de nos cantons ; le vénérable sapin des Franches-Montagnes, hôte d'honneur du cortège ; symbolique « Musique du Vent » avec l'« Arbre de la Liberté » ; les bûcherons, les écureuils, le corbeau et le renard, les fossoyeurs ; « Les Longs Bois » remorqués par de vigoureux chevaux, et, juchés sur les billes, les lutins de la forêt ; « L'Arbre de Noël » avec ses anges bleus ; enfin, en apothéose de ce défilé, les sapelets encapuchonnés de neige.

Félicitons l'inspirateur et les réalisateurs de cette tranche de vie et d'activité bien de chez nous. Pourquoi chercher ailleurs ce qu'on a sous la main ?...

*Pou fini lai djoinnée, è y eut les courses. Mes aimis de Dûe ! Qués trots ! Qués galops ! Les tchvâs allïns ventre è tiere ; èls étieumïns ! Les Teignons chaquïns, les riemes virvoulïns... Les djûenattes Montaignattes, étieuchies chu yôs tchvâs, sains selle ni étrâs, avïns l'air de djôtaie c'ment des baiboûerattes... Lairmes en éde ! C'elles allïns s'empalaie à capiron des saipïns ?...*

*L'année qu'vïnt, vos adrèz voûere ci manége, en ainnonce dje di sensationnel...*

*L'Aidjolat.*

### **Le IX<sup>e</sup> Tir jurassien**

La plupart des sociétés qui se sont distinguées à l'occasion du IX<sup>e</sup> Tir jurassien ont assisté, à Delémont, à la proclamation des résultats et à la distribution des prix. On sait que cette manifestation quadrien-

nale avait attiré, à Bambois, une foule de tireurs exercés.

On a fort apprécié les charmantes productions musicales et vocales des *Staeffs* et d'un groupe des costumes jurassiens.

*E n'fallaît qu'çoli pou émeûdre les tîrous. En oûeyion tchaintaie, ïn pô pu taïd, en vèlle et dains les cafés, en français et en patois, nos boînnes véyes tchaisons.*

### **Fête des saisons à Tavannes**

Il convient que nous félicitions sincèrement les Tavannois, qui viennent d'organiser pour la sixième fois cette fête devenue traditionnelle. Elle eut, les 19 et 20 août, un succès retentissant. Une fête populaire, folklorique, solidaire de tout un village : fleurs par dizaines de milliers, 300 costumes. Tous les chars du cortège avaient leur cachet particulier, leur note personnelle. 16 000 entrées payantes furent enregistrées. Enthousiasme indescriptible. Un honneur pour le village de Tavannes et pour tout le Jura.

## **Prévisions du temps**

Du 16/17 au 30 septembre/1<sup>er</sup> octobre : généralement beau, encore doux.

Du 1<sup>er</sup> au 15 octobre : généralement nuageux à couvert, averses. Possibilité de neige en montagne.

M. Pasche, Clarens.

### **UN PETIT VERRE... QUI DONNE GRAND APPÉTIT !**

**Les « Bons Romands » sont toujours prêts  
à prendre... un apéritif « Dablerets » !**